МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Утверждено:
на заседании кафедры татарской филологии и культуры протокол № 9 от «15» мая 2018 г.
Зав. кафедрой / Шайхулов А.Г.

Согласовано:
Председатель УМК факультета / Григорьева Т.В.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Сравнительная грамматика тюркских языков

Б1.В.02
Вариативная часть

программа бакалавриата

Направление 44.03.01 – Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Татарский язык и литература, русский язык
(указывается наименование направленности (профиля) подготовки)
Бакалавр
(указывается квалификация)

Разработчик (составитель) Профессор, доктор филол. наук	/Шайхулов А.Г.

Для приема: 2018

Уфа – 2018

Составитель: __проф., д.ф.н. Шайхулов А.Г.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры татарской филологии и культуры: протокол № 9 от «15 » мая 2018 г.

Заведующий кафедрой /Шайхулов А.Г.

Дополнения и изменения (обновили программное обеспечение и базы данных), внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры татарской филологии и культуры: протокол № 8 от «24 » апреля 2019 г.

Заведующий кафедрой /Шайхулов А.Г.

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	
4.3. Рейтинг-план дисциплины (при необходимости)	
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

(с ориентацией на карты компетенций)

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знать	- систему современного русского и иностранного языков; нормы словоупотребления; нормы русской грамматики и грамматики иностранного языка; орфографические нормы современного русского языка и изучаемого иностранного языка; нормы пунктуации и их возможную вариантность; литературный язык как особую высшую, обработанную форму общенародного (национального) языка; специфику различных функционально-смысловых типов речи (описание, повествование, рассуждение), разнообразные языковые средства для обеспечения логической связности письменного и устного текста.	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4).	
	Знать: основы научно-исследовательской деятельности; основные методы педагогических исследований; особенности использования современных научных данных в учебно-воспитательном процессе; современные информационные технологии; основы обработки и анализа научной информации.	владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов (ПК-11).	
Умения	- создавать устные и письменные, монологические и диалогические речевые произведения научных и деловых жанров с учетом целей, задач, условий общения, включая научное и деловое общение в среде Интернет; свободно общаться и читать оригинальную монографическую и периодическую литературу на иностранном языке по профессиональной тематике и статьи из газет и журналов, издаваемых на иностранных языках и в сети Интернет.	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4).	
	- проводить научные исследования в рамках учебно-воспитательного процесса; анализировать полученные	владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и	

	результаты собственных научных исследований; анализировать современные научные достижения в области педагогики; использовать современные информационные технологии для получения и обработки научных данных; различного уровня сложности; использовать результаты научных достижений в профессиональной деятельности.	действующих нормативов различных типов текстов (ПК-11).	
Владения (навыки/ опыт деятельно -сти)	- различными формами, видами устной и письменной коммуникации в учебной и профессиональной деятельности; технологиями самостоятельной подготовки текстов различной жанрово-стилистической принадлежности; культурой речи; иностранным языком на уровне контакта с носителями языка с целью быть понятым по широкому кругу жизненных и профессиональных вопросов.	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4).	
	навыками сбора и обработки научных данных; навыками использования современных научных достижений в учебно-воспитательном процессе с различными категориями обучающихся.	владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов (ПК-11).	

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Сравнительная грамматика тюркских языков» относится к *вариативной* части.

Дисциплина изучается на 5 курсе в 9 семестре на очном отделении.

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в рамках изучения следующих дисциплин: «Введение в языкознание», “Введение в тюркологию”, «Современный татарский литературный язык», «Классические языки. Старотюркский язык».

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код и формулировка компетенции

ОК-4 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	«Не зачтено»	«Зачтено»
Первый этап (уровень)	1. Знать: систему современного русского и иностранного языков; нормы словоупотребления; нормы русской грамматики и грамматики иностранного языка; орфографические нормы современного русского языка и изучаемого иностранного языка; нормы пунктуации и их возможную вариантность; литературный язык как особую высшую, обработанную форму общенародного (национального) языка; специфику различных функционально-смысловых типов речи (описание, повествование, рассуждение), разнообразные языковые средства для обеспечения логической связности письменного и устного текста.	Не знает основ системы современного русского и иностранного языков; нормы словоупотребления; нормы русской грамматики и грамматики иностранного языка; орфографические нормы современного русского языка и изучаемого иностранного языка; нормы пунктуации и их возможную вариантность; литературный язык как особую высшую, обработанную форму общенародного (национального) языка; специфику различных функционально-смысловых типов речи (описание, повествование, рассуждение), разнообразные языковые средства для обеспечения логической связности письменного и устного текста.	Демонстрирует в целом верное, с некоторым количеством неточностей и ошибок, знание основ системы современного русского и иностранного языков; нормы словоупотребления; нормы русской грамматики и грамматики иностранного языка; орфографические нормы современного русского языка и изучаемого иностранного языка; нормы пунктуации и их возможную вариантность; литературный язык как особую высшую, обработанную форму общенародного (национального) языка; специфику различных функционально-смысловых типов речи (описание, повествование, рассуждение), разнообразные языковые средства для обеспечения логической связности письменного и устного текста.

Второй этап (уровень)	Уметь: создавать устные и письменные, монологические и диалогические речевые произведения научных и деловых жанров с учетом целей, задач, условий общения, включая научное и деловое общение в среде Интернет; свободно общаться и читать оригинальную монографическую и периодическую литературу на иностранном языке по профессиональной тематике и статьи из газет и журналов, издаваемых на иностранных языках и в сети Интернет.	Не умеет создавать устные и письменные, монологические и диалогические речевые произведения научных и деловых жанров с учетом целей, задач, условий общения, включая научное и деловое общение в среде Интернет; свободно общаться и читать оригинальную монографическую и периодическую литературу на иностранном языке по профессиональной тематике и статьи из газет и журналов, издаваемых на иностранных языках и в сети Интернет.	На удовлетворительном уровне умеет создавать устные и письменные, монологические и диалогические речевые произведения научных и деловых жанров с учетом целей, задач, условий общения, включая научное и деловое общение в среде Интернет; свободно общаться и читать оригинальную монографическую и периодическую литературу на иностранном языке по профессиональной тематике и статьи из газет и журналов, издаваемых на иностранных языках и в сети Интернет.
Третий этап (уровень)	1. Владеть: понятийным и терминологическим аппаратом общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка, теории текста (и дискурса) и теории коммуникации, чтобы адекватно формулировать ключевые теоретические положения изучаемых дисциплин в фундаментальных языковедческих терминах; классифицировать явления татарского языка и родственных ему языков, используя знания основных лингвистических положений и концепций; работать с научной лингвистической литературой (конспектировать,	Не владеет понятийным и терминологическим аппаратом общего языкознания, теории и истории татарского языка, теории текста (и дискурса) и теории коммуникации, чтобы адекватно формулировать ключевые теоретические положения изучаемых дисциплин в фундаментальных языковедческих терминах; классифицировать явления татарского языка и родственных ему языков,	На удовлетворительном уровне, допуская отдельные негрубые ошибки, владеет понятийным и терминологическим аппаратом теории русского языка, теории текста (и дискурса) и теории коммуникации, чтобы адекватно формулировать ключевые теоретические положения изучаемых дисциплин в фундаментальных языковедческих терминах; классифицировать явления татарского языка и родственных ему языков, используя знания основных лингвистических положений и концепций; работать с научной лингвистической литературой (конспектировать,

	реферировать, осуществлять поиск необходимой информации)	используя знания основных лингвистических положений и концепций; работать с научной лингвистической литературой (конспектировать, реферировать, осуществлять поиск необходимой информации)	реферировать, осуществлять поиск необходимой информации).
	2. Владеть: различными формами, видами устной и письменной коммуникации в учебной и профессиональной деятельности; технологиями самостоятельной подготовки текстов различной жанрово-стилистической принадлежности; культурой речи; иностранным языком на уровне контакта с носителями языка с целью быть понятым по широкому кругу жизненных и профессиональных вопросов.	Не владеет различными формами, видами устной и письменной коммуникации в учебной и профессиональной деятельности; технологиями самостоятельной подготовки текстов различной жанрово-стилистической принадлежности; культурой речи; иностранным языком на уровне контакта с носителями языка с целью быть понятым по широкому кругу жизненных и профессиональных вопросов.	На удовлетворительном уровне, допуская отдельные негрубые ошибки, владеет различными формами, видами устной и письменной коммуникации в учебной и профессиональной деятельности; технологиями самостоятельной подготовки текстов различной жанрово-стилистической принадлежности; культурой речи; иностранным языком на уровне контакта с носителями языка с целью быть понятым по широкому кругу жизненных и профессиональных вопросов.

ПК-11 готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	«Не зачтено»	«Зачтено»
Первый этап (уровень)	1. Знать: основы научно-исследовательской деятельности; основные методы педагогических исследований; особенности использования	Не знает основы научно-исследовательской деятельности; основные методы педагогических	Демонстрирует в целом верное, с некоторым количеством неточностей и ошибок, знание основ научно-исследовательской деятельности; основные

	современных научных данных в учебно-воспитательном процессе; современные информационные технологии; основы обработки и анализа научной информации.	исследований; особенности использования современных научных данных в учебно-воспитательном процессе; современные информационные технологии; основы обработки и анализа научной информации.	методы педагогических исследований; особенности использования современных научных данных в учебно-воспитательном процессе; современные информационные технологии; основы обработки и анализа научной информации.
Второй этап (уровень)	Уметь: проводить научные исследования в рамках учебно-воспитательного процесса; анализировать полученные результаты собственных научных исследований; анализировать современные научные достижения в области педагогики; использовать современные информационные технологии для получения и обработки научных данных; различного уровня сложности; использовать результаты научных достижений в профессиональной деятельности.	Не умеет создавать устные и письменные, монологические и диалогические речевые произведения научных и деловых жанров с учетом целей, задач, условий общения, включая научное и деловое общение в среде Интернет; свободно общаться и читать оригинальную монографическую и периодическую литературу на иностранном языке по профессиональной тематике и статьи из газет и журналов, издаваемых на иностранных языках и в сети Интернет.	На удовлетворительном уровне умеет создавать устные и письменные, монологические и диалогические речевые произведения научных и деловых жанров с учетом целей, задач, условий общения, включая научное и деловое общение в среде Интернет; свободно общаться и читать оригинальную монографическую и периодическую литературу на иностранном языке по профессиональной тематике и статьи из газет и журналов, издаваемых на иностранных языках и в сети Интернет.
Третий этап (уровень)	2. Владеть: понятийным и терминологическим аппаратом общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка, теории текста (и дискурса) и теории коммуникации, чтобы адекватно формулировать ключевые	Не умеет проводить научные исследования в рамках учебно-воспитательного процесса; анализировать полученные результаты собственных	На удовлетворительном уровне, допуская отдельные негрубые ошибки, умеет проводить научные исследования в рамках учебно-воспитательного процесса; анализировать полученные результаты собственных научных исследований; анализировать

	теоретические положения изучаемых дисциплин в фундаментальных языковедческих терминах; классифицировать явления татарского языка и родственных ему языков, используя знания основных лингвистических положений и концепций; работать с научной лингвистической литературой (конспектировать, реферировать, осуществлять поиск необходимой информации) (ОПК-2).	научных исследований; анализировать современные научные достижения в области педагогики; использовать современные информационные технологии для получения и обработки научных данных; различного уровня сложности; использовать результаты научных достижений в профессиональной деятельности.	современные научные достижения в области педагогики; использовать современные информационные технологии для получения и обработки научных данных; различного уровня сложности; использовать результаты научных достижений в профессиональной деятельности.
	2. Владеть: навыками сбора, обработки и использования современных научных исследований в учебно-воспитательном процессе с различными категориями обучающихся.	Не владеет навыками сбора, обработки и использования современных научных исследований в учебно-воспитательном процессе с различными категориями обучающихся.	На удовлетворительном уровне, допуская отдельные негрубые ошибки, владеет навыками сбора, обработки и использования современных научных исследований в учебно-воспитательном процессе с различными категориями обучающихся.

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам двух модулей, перечисленные в рейтинг-плане дисциплины (для зачета: текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10; для экзамена: текущий контроль – максимум 40 баллов; рубежный контроль – максимум 30 баллов, поощрительные баллы – максимум 10)

Шкалы оценивания для зачета:
от 0 до 59 рейтинговых баллов – не зачтено;
от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов) – зачтено.

Шкалы оценивания для экзамена:
от 45 до 59 баллов – «удовлетворительно»;
от 60 до 79 баллов – «хорошо»;
от 80 баллов – «отлично».

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний,

умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	Знать систему современного русского и иностранного языков; нормы словоупотребления; нормы русской грамматики и грамматики иностранного языка; орфографические нормы современного русского языка и изучаемого иностранного языка; нормы пунктуации и их возможную вариантность; литературный язык как особую высшую, обработанную форму общенародного (национального) языка; специфику различных функционально-смысловых типов речи (описание, повествование, рассуждение), разнообразные языковые средства для обеспечения логической связности письменного и устного текста.	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4).	Тест, реферат
	Знать: основы научно-исследовательской деятельности; основные методы педагогических исследований; особенности использования современных научных данных в учебно-воспитательном процессе; современные информационные технологии; основы обработки и анализа научной информации.	владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов (ПК-11).	Тест, реферат

2-й этап Умения	- создавать устные и письменные, монологические и диалогические речевые произведения научных и деловых жанров с учетом целей, задач, условий общения, включая научное и деловое общение в среде Интернет; свободно общаться и читать оригинальную монографическую и периодическую литературу на иностранном языке по профессиональной тематике и статьи из газет и журналов, издаваемых на иностранных языках и в сети Интернет.	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4).	Тест, контрольная работа
	- проводить научные исследования в рамках учебно-воспитательного процесса; анализировать полученные результаты собственных научных исследований; анализировать современные научные достижения в области педагогики; использовать современные информационные технологии для получения и обработки научных данных; различного уровня сложности; использовать результаты научных достижений в профессиональной деятельности.	владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов (ПК-11).	Тест, контрольная работа
3-й этап Владеть навыками	- различными формами, видами устной и письменной коммуникации в учебной и профессиональной деятельности; технологиями самостоятельной подготовки текстов различной жанрово-	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4).	Тест, контрольная работа, зачет

	стилистической принадлежности; культурой речи; иностранным языком на уровне контакта с носителями языка с целью быть понятым по широкому кругу жизненных и профессиональных вопросов.		
	навыками сбора и обработки научных данных; навыками использования современных научных достижений в учебно-воспитательном процессе с различными категориями обучающихся.	владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов (ПК-11).	Тест, контрольная работа, зачет

4.3. Рейтинг-план дисциплины (при необходимости)

Рейтинг–план дисциплины представлен в приложении 2.

Зачет

Зачет является оценочным средством для всех этапов освоения компетенций.

Примерные вопросы для зачета

1. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков, ее предмет, задачи.
2. Особенности изучения языка в синхронии и диахронии. Принципы изучения истории языка.
3. Сравнительно-исторический метод – основной метод изучения истории языка.
4. Ностратическая теория.
5. Понятие реконструкции праязыка.
6. Развитие и формирование тюркских языков. Основные этапы развития тюркских языков, их краткая характеристика.
7. Словарь «Диване лөгат-әт-төрк» М.Кашгари и его роль в сравнительно-историческом изучении тюркских языков.
8. Лингвистические источники изучения тюркских языков.
9. Алтаистика, ее противоречивые стороны, проблемы. Алтайская семья языков и подходы к вопросу о генетическом родстве алтайских языков. (Г.Рамстедт, В. Котвич, В.Шотт, Б.Владимирцов, Г.Дерфер, А.Щербак и др.).

10. Классификация тюркских языков, ее принципы.
11. Классификация В.А.Богородицкого.
12. Классификация В.В.Радлова, Г.Рамстедта, М.Рясянена.
13. Классификация Ф.Корша, И.Бенцинга, К.Менгеса.
14. Классификация А.Н.Самойловича и С.Е.Малова.
15. Классификация Н.А.Баскакова, принципы. Западнохуннская и восточнохуннская ветви тюркских языков, языки относящиеся к ним.
16. Кыпчакская группа тюркских языков, основные признаки.
17. Булгарская группа тюркских языков, основные признаки.
18. Огузская группа тюркских языков, основные признаки.
19. История гласного *а.
20. История гласного *е, и
21. История огубленных гласных.
22. История согласного *й в начале слова.
23. История согласного *й в середине слова.
24. История согласного *w.
25. Историческое развитие падежных окончаний.
26. Историческое развитие показателей числа.
27. Историческое развитие показателей степени сравнения прилагательных.
28. Историческое развитие категории залога глагола.
29. Историческое развитие наклонений глагола.
30. Историческое развитие категории времени.
31. Сравнительно-историческая лексика.
32. Тематические группы лексической системы тюркских языков.

Образец билета

БАШКОРТ ДӘҮЛӘТ УНИВЕРСИТЕТЫ

ФИЛОЛОГИЯ ФАКУЛЬТЕТЫ
ТАТАР ФИЛОЛОГИЯСЕ ҺӘМ МӘДӘНИЯТЕ КАФЕДРАСЫ
2018-2019 УКУ ЕЛЫНА КУРС ИМТИХАННАРЫ
Төрки телләрнең тарихи-чагыштырма грамматикасы

Билет № 3

1. Сравнительно-исторический метод – основной метод изучения истории языка.
2. История согласного *й в начале слова.

Перевод оценки из 100-балльной в четырехбалльную производится следующим образом:
- отлично – от 80 до 110 баллов (включая 10 поощрительных баллов);
- хорошо – от 60 до 79 баллов;
- удовлетворительно – от 45 до 59 баллов;
- неудовлетворительно – менее 45 баллов.

Критерии оценки *ответа на экзамене* ***(в баллах):***

- ***25-30 баллов*** *выставляется студенту, если студент дал полные, развернутые ответы на все теоретические вопросы билета, продемонстрировал знание функциональных возможностей,*

терминологии, основных элементов, умение применять теоретические знания при выполнении практических заданий. Студент без затруднений ответил на все дополнительные вопросы. Практическая часть работы выполнена полностью без неточностей и ошибок;

*- **17-24 баллов** выставляется студенту, если студент раскрыл в основном теоретические вопросы, однако допущены неточности в определении основных понятий. При ответе на дополнительные вопросы допущены небольшие неточности. При выполнении практической части работы допущены несущественные ошибки;*

*- **10-16** баллов выставляется студенту, если при ответе на теоретические вопросы студентом допущено несколько существенных ошибок в толковании основных понятий. Логика и полнота ответа страдают заметными изъянами. Заметны пробелы в знании основных методов. Теоретические вопросы в целом изложены достаточно, но с пропусками материала. Имеются принципиальные ошибки в логике построения ответа на вопрос. Студент не сделал практическое задание или при выполнении допущены грубые ошибки;*

*- **1-10 баллов** выставляется студенту, если ответ на теоретические вопросы свидетельствует о непонимании и крайне неполном знании основных понятий и методов. Обнаруживается отсутствие навыков применения теоретических знаний при выполнении практических заданий. Студент не смог ответить ни на один дополнительный вопрос.*

Задания для контрольной работы по теме “Памятники древнетюркской письменности»

Бирем № 1.

Түбәндә Орхон-енисей язмаларыннан алынган текстларның борынгы варианты, рус теленә тәрҗемәсе һәм татар теленә тәрҗемә итеп бирелгән. Борынгы текстан һәм хәзерге татар теленә караган текстан исем сүз төркеменә караган сүзләрне табыгыз. Аларны түбәндәге таблицага тиешле урынга күчереп языгыз.

Җавапны файл итеп беркетеп җибәрергә.

- Үзе көк теңри, асра йагыз йир кылындукда, екин ара киси оглы кылынмыс. Кис оглынта үзе ечүм-апам Бумын каган Истеми каган олурмыш. Олурыпан түрк будуныг илин төрүсин тута бирмис, ити бирмис.

Төрт булуң коп йагы ермис, су сүлепен, төрт булуңдакы будуныг коп алмыс, коп баз кылмыс.

Иди оксыз көк түрк анча олурур ермис. Билге каган ермис, алп каган ермис, буйурукы йеме билге ермис алп ермис еринчбеглери йеме будуны йеме туз ермис. Аны үчүн илиг анча тутмыс еринч, илиг тутып төруг итмис [КТб., 1, 2, 3]. – Когда вверху возникло голубое небо, а снизу – бурая земля, между ними обоими возникли сыны человеческие. Над сынами человеческими воссели мои предки Бумын каган, Истеми каган. Сев [на царство], они создавали и поддерживали государство и установление тюркского народа.

Четыре угла света все были им врагами; выступая в поход с войском, народы четырех углов света они все покорили.

Так они царствовали... Устанавливая порядок среди голубых тюрков, не имевших до того господина, ни [организации по] стрелам. Они были мудрые каганы, они были мужественные каганы, и их “буюруки” были мудрыми, были мужественными, и их беки, и народ были прямые [единодушные]. Поэтому они правили столько долго государством и, управляя государством,

устанавливали законы [Айдаров, 1971, 19]. – Өстә күк Тәңре, аста явыз (кара) җир кылынганда (барлыкка килгәндә), ике арада кеше уллары кылынган. Кеше улларының өстенә (җитәкчелеккә) абыем Бумын каган, Истеми каган утырганнар. Утырып төрки халыкны, илен, тәртибен тота биргәннәр, ия булганнар.

Дүрт ягы яу (явыз, дошман) иде, сугышта сугышып, дүрт почмактагы халыкны алганнар, буйсындырганнар.

Иясез, уксыз күк төркиләрдә анда утыруга ирешкәннәр (ирешкәннәр). Белемле каган, алып (көчле) каган иделәр, боерыклары белемле, алып иде, һәммә халкы төз (туры) иде. Аның өчен илне анча тотуга ирешкәннәр, илне тотып тәртип иткәннәр (урнаштырганнар).

Орхон-енисей язмаларында исемнәрнең кулланылышы

Килеш / Сан, тартым	Баш (төп килеш)	Иялек к.	Юнәлеш к.	Төшем к.	Урын к.	Чыгыш к.	Бергәлек-корал к.
Б. с., I з.т.							
Б.с., II з.т.							
Б.с., III з.т.							
К.с., I з.т.							
К.с., II з.т.							
К.с., III з.т.							

Борынгы язмалардагы формаларны хәзерге татар теле белән чагыштырып нәтиҗәләр ясагыз.

Кыскартылмалар.
Б.с. – Берлек сан формасы, К.с. – Күплек сан формасы.
I з.т. – Беренче зат тартым формасы

Описание методики оценивания:

После пройденной темы на изучение имени существительного студенты выполняют контрольную работу, во время которой анализируют древнетюркские тексты в сравнительном плане с современным татарским языком.

Критерии оценки (в баллах):

- *10 баллов выставляется студенту, если все задания выполнены правильно;*
- *8 баллов выставляется студенту, если есть 2-3 ошибки;*

- 6 баллов выставляется студенту, если в работе допущены 4-5 ошибок;
- 4 балла выставляется студенту, если в работе допущены 6-8 ошибок;
- 2 балла выставляется студенту, если в работе допущены не более 9 ошибок;

Образцы тестов

“Диване лөгат-әт төрк” сүзлегенең оригиналы кайда саклана?
~Санкт-Петербургта
~Улан-баторда
=Стамбулда
~Токиода

“Диване лөгат-әт төрк” сүзлегенең төп принцибы:
=чагыштырма
~фонетик
~орфографик
~структур

М.Кашгарлы сүзлегендәге *чагмур* һәм татар телендәге *яңгыр* сүзләрен чагыштырганда нинди фонетик күренеш күзәтелә?
{~чиратлашу
~ассимиляция
~протеза
=метатеза}

Татар телендәге *бул* фигыле тарихи яктан нинди сүз белән тамырдаш?
{~буш
=пеш
~бел
~баш}

Болгар төркеменең төп үзенчәлекләрен күрсәтегез.
=Сүз башында яңгырау тартыклар килү
~Озын сузыкларның булуы
~р ~ з, л ~ ш
~хәзерге заман хикәя фигыль -йорум/-арым кушымчалары ярдәмендә ясала

Төрки телләрнең С.Е.Малов тарафыннан төзелгән классификациясе нинди принципка нигезләнә.
=тарихи
~структур
~географик
~лингвистик

“О языке якутов” хезмәтенең авторы
~Й.Бенцинг
=О.Бетлингк
~В.Котвич
~М.Казембек

«Тюркологиянең батыры» дип кемгә әйтәләр?
~К.Гали
~К.Насыйри
=М.Кашгарлы

~Э.В.Севортян

Поляк Э.Пекарский кайсы төрки халыкларның 3 томлы сүзлеген төзи?
~тува
~шор
~хакас
=якут

В.В.Радлов Себер территориясенә экспедиция нәтиҗәсе буларак күптомлы нинди хезмәт әзерләп бастыра?
~“Татар грамматикасы”
=“Төрки сөйләшләрнең сүзлеге тәҗрибәсе”
~“Төрки телләрнең тарихи-чагыштырма грамматикасы”
~“Төрекчә-татарча сүзлек”

Э.В.Севортян тюркологиядә нинди казанышы белән таныла?
~азербайҗан телен ныклап тикшерә
~язма истәлекләрне өйрәнә
=төрки телләрнең этимологик сүзлеген төзи
~татарча-русча сүзлек төзи

Сары уйгур телен кайсы галим ныклап тикшерә?
=Э.Р. Тенишев
~Н.И. Егоров
~А.Т. Кайдаров
~А. Ширалиев

Түбәндәге сүзләрнең кайсында лямбдаизм-шетацизм күренеше чагылыш таба?
~тел ~ теш
~кал ~ каш
~ял ~ таш
=пеш ~ бул

Критерии оценки (в баллах):

- *10 баллов выставляется студенту, если все задания выполнены правильно;*
- *8 баллов выставляется студенту, если есть 2-3 ошибки;*
- *6 баллов выставляется студенту, если в работе допущены 4-5 ошибок;*
- *4 балла выставляется студенту, если в работе допущены 6-8 ошибок;*
- *2 балла выставляется студенту, если в работе допущены не более 9 ошибок;*

Примерная тематика рефератов

1. Титулатура в орхоно-енисейских надписях.
2. Военная лексика в орхоно-енисейских надписях.
3. Морфологические особенности орхоно-енисейских надписей.
4. Фонетические особенности орхоно-енисейских надписей.
5. Употребление числительных в орхоно-енисейских надписях.
6. Употребление местоимений орхоно-енисейских надписях.
7. Огузские элементы в поэме К.Гали «Кыйссаи Йосыф».

8. Особенности древнеуйгурского и современного татарского языков (на примере «Алтын ярук»)
9. Параллели в словаре М.Кашгари «Диване лугат ит турк» и современном татарском языке.
10. Языковые особенности пословиц и поговорок словаря М.Кашгари «Диване лугат ит турк».
11. Языковые особенности памятника письменности «Кутадгу билиг»
12. Диахронические изменения звуков как фактор образования гомогенных вариантов корней и основ (на материале татарского языка).
13. Особенности мамлюко-кыпчакского языка (на примере «Хосров и Ширин»).
14. Особенности древнего золотоордынского языка.
15. Корневые гнезда слов в татарском языке.
16. Семантическое развитие этимологического корня *qa в тюркских языках.
17. Семантическое развитие корня *tu в тюркских языках.
18. Лексико-семантическое развитие корневой основы *tï в татарском языке.
19. Функционально-семантическое развитие корневой основы *aŋ в татарском языке.
20. Лексико-семантическое развитие корня *кот* < **qut* «счастье; душа» в татарском языке.
21. Семантическое развитие понятий *ак* «белый» – *кара* «черный» в татарском языке.
22. Архаизмы и устаревшие словав романе Н.Фаттах «Итил суы ака турур».
23. Языковые контакты древнетюркских народов.
24. Названия небесных тел в тюркских языках.
25. Названия дней недели в тюркских языках.
26. Названия 12-летнего животного цикла в тюркских языках.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

1. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Пратюркский язык-основа. Картина мира пратюркского этноса по данным языка. – М.: Наука, 2006. Режим доступа: http://www.knigoprovod.ru/?book_id=1601&topic_id=23

Дополнительная литература:

1. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Пратюркский язык-основа. Картина мира пратюркского этноса по данным языка. – М.: Наука, 2006. – 908 с.

1. Азнабаев А.М. Историческая грамматика башкирского языка (Фонетика. Морфология). – Уфа: Изд-во БГПУ, 2002. – 81 с. (на башкирском языке).
2. Айдаров Г. Язык орхонских памятников древнетюркской письменности VIII в. – Алма-Ата, 1971.
3. Ахметьянов Р.Г. Исторические корни татарской терминологии. – Казань, 2003. – 174 с.

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

http://tatar.com.ru
http://kitap.net.ru/
http://www.tatarlar.ru
http://mon.tatar.ru
http://www.philology.ru
http://www.belem.ru
http://www.matbugat.ru
http://www.tatknigafund.ru
http://kitap.net.ru
http://www.suzlek.ru
http://kitaphane.tatar.ru

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

№ п/п	Номер аудитории, лаборатории, кабинета, компьютерного класса и т.д.	Посадочных мест	Тип аудитории	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Корпус
1	аудитория № 213	39	учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	Учебная мебель, доска, мультимедиа проектор Aser P7500	главный
			учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа		
			учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации		
2.	аудитория № 220	20	учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, моноблоки стационарные – 15 шт.	главный
			учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа		
			учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации		
2	аудитория № 311	30	учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	Учебная мебель, экран настенный Classic Solution модель W 243x182/3 MW-SO/W – 1шт. , проектор мультимедийный Optoma X312 DLP -1 шт. .	главный
			учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа		
			учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации		
3	аудитория № 312	26	учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	Учебная мебель, интерактивная доска SMART с проектором V25 – 1 шт., 12 компьютеров – системный блок USN Quad Core 3,2 GHz Gb / Hdd 500 Gb / H 81 / TX 450 W / мышь USB / LSD монитор 1,5" /	главный
			учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа		
			учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых		

			работ)	Vin 10 Pro.	
			учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации		
4	аудитория 346	29	учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	Учебная мебель, доска, Bealingo – 1 шт., проектор мультимедийный EPSON 3LCO Full HD – 1 шт., интерактивная доска Promerhean – 1 шт., учебно-наглядные пособия	главный
			учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа		
			учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации		
5	аудитория № 403	18	учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	Учебная мебель, доска, интерактивная доска SMART с проектором V25 (1 шт.); персональный компьютер №3 DEPO Neos 460 G 530/1x2GDDR 333/T250G/DVD+R, клавиатура/мышь – 9 шт., железный шкаф - 1 шт.	главный
			учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа		
			учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ)		
			учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации		
6	аудитория № 408	12	учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	Учебная мебель, доска	главный
			учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа		
			учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ)		
			учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации		
7	аудитория № 414	141	учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, экран настенный для проектора DINON Electric L 274*366 MW (1 шт.), проектор мультимедийный MITSUBISHI EX 320U XGA, акустическая система APart MASK 4T-W (6 шт)	главный
			учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа		
			учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации		
8	аудитория №415	75	учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, экран настенный Classic Solution (1 шт.) модель W 243x182/3 MW-SO/W; проектор мультимедийный	главный
			учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа		

			учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации	EPSON EB-2250U (1 шт.).	
9	аудитория №417	39	учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	Учебная мебель, доска; учебно-наглядные пособия, экран настенный Classic Solution (1 шт.) модель W 243x182/3 MW-SO/W; проектор мультимедийный EPSON EB-X31 (1 шт.)	главный
			учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа		
			учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации		
10	аудитория № 419	26	учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	Учебная мебель, учебно-наглядные пособия доска, шкаф	главный
			учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа		
			учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации		
11	аудитория № 421 (Для дисциплины «Иностранный язык»)	15	учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа	Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска – 1 шт., доска Bealingo – 1 шт., шкаф – 2 шт., компьютер – 1 шт.	главный
			учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ)		
			учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации		
			помещения для самостоятельной работы		
12	аудитория № 423 «Творческая мастерская имени Мустая Карима»	18	учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	Учебная мебель; компьютер Apple A1418, C02TCOUAHZJY (1 шт.)/ мышь (беспроводная) A1657 (1шт), клавиатура (беспроводная) MC2923,GC21102GFKCRHQA8,A1644, MC2875; проектор VIVITEK (1 шт.); экран для проектора (1 шт.); телевизор Samsung UE40MU6400U (1 шт.); планшет Ipad A1822 GCTU4CSHHLFC (1 шт.); ресивер PIONEER, VSK-S2016SEPIAL-PJZV001350YY(1 шт.). .	главный
			учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа		
			учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ)		
			учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации		
13	аудитория № 425	150	учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска	главный

			учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа		
			учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации		
14	аудитория № 401	42	учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска; шкаф	главный
			учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа		
			учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации		
15	аудитория № 412	20	учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, шкаф , доска.	главный
			учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа		
			учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации		
16	аудитория № 400		помещение для самостоятельной работы	Учебная мебель, учебно-наглядные пособия , компьютеры - 4 шт.	главный
17	читальный зал № 1	19	помещения для самостоятельной работы	Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, стенд по пожарной безопасности, моноблоки стационарные – 5 шт, принтер – 1 шт., сканер – 1 шт.	главный
18	читальный зал № 2	37	помещения для самостоятельной работы	Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, моноблоки стационарные – 7 шт, компьютер – 1 шт.	физмат. корпус-учебное
19	Библиотека	18	помещения для самостоятельной работы	Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, стенд по пожарной безопасности, моноблоки стационарные – 4 шт, сканер – 1 шт.	главный
20	аудитория № 410		помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования	мебель, моноблоки, диагностическое оборудование	физмат. корпус-учебное

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины _Сравнительная грамматика тюркских языков ____ на 9 семестр
(наименование дисциплины)
____очная_____
форма обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	36, 2
Лекций	18
практических/ семинарских	18
Лабораторных	0
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР) включая подготовку к экзамену/зачету	35,8

Форма(ы) контроля:
зачет__9_____ семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		Всего	ЛК	ПР/СЕМ	СРС			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Введение в курс «Древние языки». Тюркология – как отрасль сравнительно-исторического языкознания	2	2			О-2 Д- 3,14	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы. Подготовить ответы на вопросы. Знакомство с Интернет-источниками.	Собеседование
2.	Этноним «тюрк». Ареалы распространения тюркских языков	4		2	2	Д- 3	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы Знакомство с Интернет-источниками.	Составление базы данных
3.	Этапы развития и формирования тюркских языков	12	4	4	4	О-1 Д- 3,	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы	Практическое занятие Составление схемы развития тюркскихязыков
4.	Древние тюркские языки, памятники древнетюркской письменности.	12	2	2	8	О-1 Д- 1,4	Чтение и конспектирование обязательной и	Перевод и анализ текста, контрольная

	Этапы возникновения письменности у тюркских народов.						дополнительной литературы.	работа, эссе
5.	Орхоно-енисейские надписи. Графика тюркских рунических письменных памятников. Фонетические, грамматические, лексические особенности древнетюркского языка. Древнеуйгурский язык. Уйгурская письменность: графические, фонетические, грамматические, лексические особенности.	9,8	2	2	5.8	О-1 Д- 1,4	Работа с «Древнетюркским словарем», Анализ и перевод текстов	Проверка заданий рабочей тетради, тест
6.	История изучения тюркских языков	12	2	4	6	О-1 Д- 1,4	Работа с журналом «Российская тюркология»	Реферат
7.	Классификация тюркских языков	12	4	2	6	О-1 Д- 1,4	Перевод текстов	Тестирование
8.	Алтаистика и ее современное состояние	8	2	2	4	О-1 Д- 1,3,4,6	Чтение и конспектирование обязательной и дополнительной литературы Знакомство с Интернет-источниками.	Проверка домашнего задания, опрос
	Всего часов:	72	18	18	35,8+ 0,2			

Рейтинг–план дисциплины

__Сравнительная грамматика тюркских языков__

(название дисциплины согласно рабочему учебному плану)

Направление 44.03.01 – Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

курс 5 семестр 9-ый

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
Модуль 1. Сравнительно-историческая грамматика как – отрасль языкознания				
Текущий контроль			**0**	**25**
1. Аудиторная работа (работа на практических занятиях, выполнение домашнего задания)	3	5	0	15
2. Тестовый контроль	10	1	0	10
Рубежный контроль	**25**	**1**	**0**	**25**
1. Письменная контрольная работа	25	1	0	25
Модуль 2. Сравнительная грамматика (фонетика, морфология, лексика) тюркских языков.				
Текущий контроль			**0**	**25**
1. Аудиторная работа (работа на практических занятиях, выполнение домашнего задания)	3	5	0	15
2. Тестовый контроль	10	1	0	10
3. Семинарское занятие.	**25**	**1**	**0**	**25**
Рубежный контроль	25	1	0	25
1. Реферат			**0**	**25**
Поощрительные баллы			**0**	**10**
2. Публикация статей			0	**5**
3. Выступление на конференции			**0**	**5**
Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)				
1. Посещение лекционных занятий			**0**	**–6**
2. Посещение практических (семинарских, лабораторных занятий)			**0**	**–10**
3. Выступление докладом				